

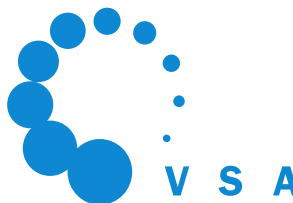
Déclaration de conformité - Mention de modification 2021

Le présent guide révisé remplace la première édition publiée en 2013 sous le même titre.

Les points qui ont été discutés en détail au sein du groupe de travail à l'occasion de la mise à jour de la version actuelle et pour lesquels des modifications substantielles ont été jugées nécessaires sont mentionnés ci-après. Il en découle des présentations et des explications plus claires des différents points.

Les modifications importantes suivantes ont été apportées:

- Adaptation des explications relatives à la mise en œuvre de la directive Machines 2006/42/CE [DM] (chapitre 6.1) à la nouvelle édition 2.1 du guide d'application de la DM
 - Les parties ou les groupes d'une station d'épuration sont également des machines au sens de la DM.
- Restructuration
- Description détaillée à l'aide d'un diagramme de flux
 - Modification non importante / Modification importante (chapitre 1.2.4)
- Développement des explications sur le thème:
 - Mise sur le marché / Mise en service / Réception d'une station d'épuration (chapitre 1.2.6.)
- Explications détaillées sur les exigences linguistiques pour les divers documents
 - Langue de la notice d'assemblage (chapitre 1.2.7)
 - Langue de la notice d'instructions (chapitre 1.2.8)
- Description des rôles des parties impliquées dans un projet et de la démarche
 - Relation entre le fabricant et l'exploitant (chapitre 4.1.)
 - Planificateur / Entreprise générale (chapitre 4.2)
 - Modèles de planification et de réalisation (chapitre 4.3)
 - mandat direct (chapitre 4.3.1)
 - entreprise générale (chapitre 4.3.2)
 - entreprise totale (chapitre 4.3.3)
- Dossier technique / Présentation des documents dans un tableau
 - Documents conservés par le fabricant (chapitre 5.2.1)
 - Documents destinés à l'exploitant (chapitre 5.2.2)
- Adjudication du mandat (chapitre A.2)
 - Amélioration des détails dans le diagramme de flux
- Modèle de quantification des risques (chapitre A.4.12)
 - a été renouvelé et la disposition actualisée
 - à disposition en forme de modèle Excel
- Les modèles des différents certificats ont été actualisés et mis à disposition de modèle Word
 - Déclaration de conformité (chapitre A.5.1)
 - Déclaration d'incorporation (chapitre A.5.2)



Konformitätserklärung – Änderungsvermerk 2021

Dieser überarbeitete Leitfaden ersetzt die Erstausgabe aus dem Jahr 2013 mit dem gleichen Titel.

Die nachfolgend aufgeführten Punkte stellen nur jene Punkte dar, welche bei der Erneuerung der heute vorliegenden Version in der Arbeitsgruppe ausführlich diskutiert und bei welchen erhebliche Änderungen als notwendig erachtet wurden. In der Folge führte dies bei den einzelnen Punkten zu verbesserten Darstellungen und Erläuterungen.

Folgende wichtige Änderungen wurden dabei vorgenommen:

- Anpassung der Erläuterung zur Umsetzung der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG [MRL] (Kap. 6.1) an die neuen Ausführungen des Leitfadens 2.1 der MRL
 - Auch Teilbereiche oder Gruppen einer Kläranlage stellen im Sinne der MRL eine Maschine dar
- Neue Strukturierung
- Detaillierte Beschreibung mittels eines Flussdiagramms
 - Änderung / wesentliche Änderung (Kap. 1.2.4.)
- Erweiterung der Erläuterungen zur Thematik:
 - Inverkehrbringen / Inbetriebnahme / Abnahme einer Kläranlage (Kap. 1.2.6.)
- Detaillierte Erläuterungen zu den sprachlichen Anforderungen an die diversen Dokumente
 - Die Sprache der Montageanleitung (Kap. 1.2.7.)
 - Die Sprache der Betriebsanleitung (Kap. 1.2.8.)
- Die Rollen der Beteiligten bei einem Projekt sowie das Vorgehen werden umschrieben
 - Hersteller – Betreiber (Kap. 4.1.)
 - Planer / Generalunternehmer (Kap. 4.2.)
 - Planungs- und Realisierungsmodelle (Kap. 4.3.)
 - Einzelvergabe (4.3.1.)
 - Generalunternehmer (Kap. 4.3.2.)
 - Totalunternehmer (Kap. 4.3.3.)
- Technische Dokumentation / Tabellarische Darstellung der Unterlagen
 - Welche beim Hersteller verbleiben (Kap. 5.2.1.)
 - Welche für den Betreiber bestimmt sind (Kap. 5.2.2.)
- Auftragsvergabe (Kap. A.2)
 - Verbesserung der Details im Flussdiagramm
- Muster einer Risikobeurteilung (Kap. A 4.12)
 - wurde erneuert und das Layout aktualisiert
 - ist als Excel-Vorlage verfügbar
- Die Muster der diversen Zertifikate wurden aktualisiert und sind als Word-Vorlagen verfügbar
 - Konformitätserklärung (Kap. A.5.1.)
 - Einbauerklärung (Kap. A.5.2.)